



Rhaglen Safon Ansawdd Tai Cymru (SATC)

Trawsnewid cartrefi, bywydau a chymunedau

Welsh Housing Quality Standard (WHQS) programme

Transforming homes, lives and communities

Cartrefi Caerffili
Caerphilly Homes

Pan ddechreuodd Cartrefi Caerffili ar ei raglen Safon Ansawdd Tai Cymru (SATC) werth £220 miliwn, fe ymrwymodd i sicrhau y byddai'r buddsoddiad yn cael ei ddefnyddio i drawsnewid nid yn unig cartrefi, ond hefyd bywydau a chymunedau.



When Caerphilly Homes embarked upon its £220 million Welsh Housing Quality Standard (WHQS) programme it made a commitment to ensuring that the investment was used to transform not just homes, but also lives and communities.

Gwelliannau mewnol Ceginau

Internal improvements Kitchens

Cyn • Before



Ar ôl • After



Cyn • Before



Ar ôl • After



Ystafelloedd Ymolchi

Bathrooms



Teilwra gwelliannau i ddiwallu anghenion y tenantiaid

Yn ogystal â gwella golwg y cartrefi, mae Cartrefi Caerffili wedi cydweithio â thenantiaid i sicrhau y caiff unrhyw welliannau eu teilwra i ddiwallu eu hanghenion penodol.



Tailoring improvements to meet the needs of tenants

As well as improving the appearance of homes, Caerphilly Homes has worked with tenants to ensure any improvements are tailored to meet their specific needs.

Astudiaeth achos - Mr Daddow

Un tenant y mae ei gartref wedi cael ei wella i ddiwallu ei anghenion yw Mr Royston Daddow. Cafodd cartref Mr Daddow gegin osod ac ystafell ymolchi newydd sbon fel rhan o raglen gwaith mewnol SATC.

Cyn i'r gwaith ddechrau ar ei gartref, cafodd Mr Daddow ei asesu gan Therapydd Galwedigaethol o dîm SATC y cyngor, a argymhellodd osod cawod cerdded-i-mewn i helpu â rhai o'r problemau symudedd yr oedd yn eu cael.

Dywedodd Mr Daddow, "Does gen i ddim baddon rhagor oherwydd roeddwn i'n cael trafferth mynd i mewn iddo a dod allan ohono. Mae gen i gawod cerdded-i-mewn yn awr, sydd wedi'i addasu i fy anghenion, ac mae'n berffaith imi. Dwi wrth fy modd â'r ystafell ymolchi."

Ychwanegodd, "Roedd y tîm a wnaeth y gwaith yma yn wych; roedden nhw bob amser yn sicrhau eu bod yn ystyried f'anghenion wrth weithio. Roedden nhw i gyd mor lân a thaclus - roedd pob un yn glanhau ar ei ôl. Rhoesan nhw orchudd dros y llawr i gyd felly doedd dim annibendod o gwbl. Nawr bod yr holl waith wedi'i gwblhau, dwi'n teimlo fel pe bawn i'n aros mewn gwesty pedair seren. Mae'n ffantastig!"

Case study - Mr Daddow

One tenant whose home has been improved to meet his needs is Mr Royston Daddow. Mr Daddow's home benefited from a brand new fitted kitchen and bathroom as part of the WHQS programme of internal works.

Before any works began on his property, Mr Daddow was assessed by an Occupational Therapist from the council's WHQS team who recommended a walk in shower be fitted to help with some mobility issues he had been experiencing.

Mr Daddow said "I no longer have a bath as I was having difficulty getting in and out. I now have a walk in shower which has been adapted for my needs, which is perfect for me. I am really pleased with the bathroom."

He added "The team who carried out the work here were marvellous; they always made sure they worked around my needs. They were all so clean and tidy, there wasn't a worker who didn't clean up after themselves. They covered all my flooring for me so there was no mess. Now that all the work has been completed I feel like I've booked myself into a 4* hotel, it's fantastic!"

Astudiaeth achos - Mr a Mrs Rosser

Cafodd Mr David a Mrs Susan Rosser hefyd addasiadau i'w cartref fel rhan o'r rhaglen SATC. Cafodd y cwpl yr allweddi i'w byngalo sy'n eiddo i'r cyngor ym mis Mai 2017, ar ôl gorfod symud i dŷ llai o faint.

Yn fuan ar ôl symud i'w cartref newydd, daeth Therapydd Galwedigaethol a Syrfêwr o dîm SATC y cyngor i ymweld â nhw. Gweithiodd y tîm gyda Mr a Mrs Rosser i ddylunio cegin newydd gan ystyried eu hanghenion, a hefyd argymhellodd osod cawod hygrych yn lle'r baddon, i ddiwallu anghenion iechyd Mrs Rosser yn well. Hefyd gosodwyd llwybr a chanllaw yn yr ardd gefn i'w gwneud yn haws ac yn fwy diogel i'r pâr gyrraedd y lein ddillad.

Dywedodd Mr Rosser, "Gwnaeth y dewisiadau lliw a gynigiwyd inni ar gyfer y gegin a'r ystafell ymolchi argraff fawr arnom ni, ac rydym ni wrth ein bodd gyda'r gwaith gorffenedig. Gwnaeth pawb ag ymwelodd â ni fel rhan o'r gwaith ei orau glas i'n helpu ni; o'r Therapydd Galwedigaethol, y Syrfêwr a'r Fforman i'r gweithwyr a gyflawnodd y gwaith – roedd pob un yn wych. Yn ddiweddar rydym ni wedi gorffen addurno gweddill y byngalo, ac yn ymgartrefu'n dda yn ein cartref newydd.

Case study - Mr & Mrs Rosser

Mr David and Mrs Susan Rosser also benefitted from adaptations to their home as part of the WHQS programme. The couple received the keys for their council owned bungalow in May 2017, after needing to downsize from their house.

Soon after moving into their new home they were visited by an Occupational Therapist and Surveyor from the council's WHQS team. The team worked with Mr and Mrs Rosser to design a new kitchen around their requirements and also recommended the bath be replaced with a walk-in shower, to better meet the health needs of Mrs Rosser. A path and handrail were also installed in the back garden to make it easier and safer for the couple to reach the washing line.

Mr Rosser said "We were really impressed by the colour options we were offered for the kitchen and bathroom, and we're so happy with the finished work. Everybody who visited as part of the works bent over backwards to help us; from the Occupational Therapist, Surveyor and Foreman to the workforce who carried out the work – they were all excellent. We recently finished decorating the rest of the bungalow and are really settling into our new home."



**Addasiadau eraill a osodwyd
mewn cartrefi tenantiaid fel
rhan o'r rhaglen SATC**

**Other adaptations fitted in
tenants' homes as part of the
WHQS programme**



Astudiaeth achos - 'Visibly Better'

Gweithiodd tîm Cartrefi Caerffili gyda thenant y cartref, sydd â nam ar ei golwg, i ddylunio gwelliannau i ddiwallu ei hanghenion penodol hi ac sy'n unol â Safon 'Visibly Better' Sefydliad Cenedlaethol Brenhinol Pobl Ddall (RNIB).

Mae'r defnydd o deils a chownteri mat, switshis cyferbyniol, goleuadau tryledol a gwell, ynghyd â'r defnydd cyffredinol o gyferbyniad i ddynodi mannau pwysig, wedi helpu diogelwch ac annibyniaeth y tenant yn ei chartref. Cafodd cawod cerdded-i-mewn ei gosod yn lle'r baddon, er mwyn hwyluso mynediad i'r tenant.

Cyn • Before



Ar ôl • After

Cyn • Before



Ar ôl • After

Case study - 'Visibly Better'

The Caerphilly Homes team worked with the visually impaired tenant of this property to design improvements to meet her specific needs and in line with Royal National Institute for the Blind's (RNIB) Visibly Better standard.

The use of matt tiles and worktops, contrast switches, improved and diffused lighting, along with the general use of contrast to identify critical areas helped increase the tenant's safety and independence in her home. The bath was also replaced with a walk in shower to provide easier access for the tenant.

Gwelliannau allanol

External improvements

Cyn • Before



Ar ôl • After

Cyn • Before



Ar ôl • After

Gwelliannau Effeithlonrwydd Ynni

Energy efficiency improvements

Cyn • Before



Ar ôl • After

Cyn • Before

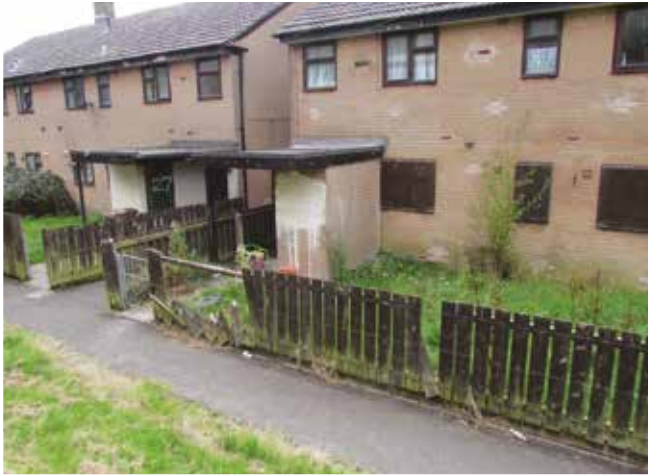


Ar ôl • After

Lle Rowan, Rhymni

Buddsoddwyd rhyw £5 miliwn yn Lle Rowan, fel rhan o raglen adfywio wedi'i thargedu o dan arweiniad Cartrefi Caerffili. Roedd y rhaglen yn cynnwys adnewyddiadau helaeth i'r cartrefi a'r amgylchedd cyfagos, ynghyd â dull amlasiantaethol o fynd i'r afael â rhai o'r problemau economaidd gymdeithasol a geir yn yr ardal.

Cyn • Before



Ar ôl • After



Budd i'r gymuned

Mae'r buddsoddiad a wnaethpwyd yn SATC hefyd wedi sicrhau buddion llawer ehangach i gymunedau lleol ym mwrdeistref sirol Caerffili.

Community benefits

The investment made into WHQS has also delivered much wider benefits for local communities in the Caerphilly county borough.



Astudiaeth achos - Cyflwyniad i adeiladu

Enillodd un ar ddeg o bobl leol brofiad a sgiliau trwy sesiynau adeiladu ymarferol a damcaniaethol yn ystod cynllun pythefnos 'Cyflwyniad i Adeiladu' gyda Keepmoat, un o'r contractwyr sy'n helpu i gyflawni rhaglen SATC y cyngor.

Datblygwyd 'Cyflwyniad i adeiladu' trwy weithio partneriaethol rhwng tîm Cartrefi Caerffili Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili, Cymunedau yn Gyntaf, y timau sy'n gyfrifol am gyflawni rhaglenni Esgyn a Chymunedau am Waith a Keepmoat, arbenigwr ar adfywio cymunedol.

Dywedodd Neil Norman o Grymlyn, un o'r rhai a gymerodd ran yn y rhaglen, "Doeddwn i ddim yn gwybod dim am Keepmoat cyn dechrau, a doeddwn i ddim wir yn gwybod beth i'w ddisgwyl. Dwi'n teimlo fy mod i wedi dysgu llawer iawn dros y pythefnos diwethaf ac wedi mwynhau dod i nabod y bobl eraill ar y cwrs yn ogystal â staff Keepmoat."

Case study - Induction to construction

Eleven local people gained experience and skills through practical and theory based construction sessions during a two week 'Induction to Construction' initiative with Keepmoat, one of the contractors helping to deliver the council's WHQS programme.

'Induction to Construction' was developed through partnership working between Caerphilly County Borough Council's Caerphilly Homes team, Communities First, the teams responsible for delivering the Lift and Communities For Work programmes and community regeneration specialist Keepmoat.

Neil Norman from Crumlin, one of the participants who took part in the programme, said "I knew nothing about Keepmoat before starting and didn't really know what to expect. I feel that I've learned lots over the past two weeks and really enjoyed getting to know the others on the course, as well as the staff at Keepmoat."

Astudiaeth achos - Person ifanc yn darganfod manteision gwirfoddoli

Mae Daniel Holley yn berson ifanc sydd wedi darganfod manteision gwirfoddoli, gan fod hyn wedi'i helpu i gael swydd amser llawn. Roedd Daniel o Goed Duon yn treulio deuddydd yr wythnos yn gwirfoddoli gyda Chartrefi Caerffili, lle gweithiai ochr yn ochr â'r Swyddog Cyfathrebu ac Ymgysylltu â Thenantiaid. Treuliodd Daniel ryw flwyddyn yn gwneud hyn, ochr yn ochr ag astudio yn y coleg.

Helpodd y wybodaeth a'r profiad a gafodd Daniel trwy'r rôl hon iddo gael swydd amser llawn gyda chwmni Robert Price Builders' Merchants, unig bartner cyflenwi'r Cyngor ar gyfer ei raglen wella SATC werth £220 miliwn.

Dywedodd Daniel, "Fe wnes i wir fwynhau'r amser a dreuliais i'n gwirfoddoli gyda'r cyngor. Enillais i lawer o sgiliau a phrofiad, yn ogystal â dysgu llawer iawn am y rhaglen SATC. Roedd hyn o gymorth, yn fy marn i, pan wnes i gais i weithio gyda Robert Price."

Case study - Young person discovers benefits of volunteering

Daniel Holley is one young person who's discovered the benefits of volunteering as it helped him secure a full time job. Daniel, from Blackwood, spent two days a week volunteering with Caerphilly Homes where he worked alongside the Communications and Tenant Engagement Officer. Daniel spent around a year doing this, alongside studying at college.

The knowledge and experience Daniel gained through this role helped him secure a full time position with Robert Price Builders' Merchants; the council's single source supply partner for its £220 million WHQS improvement programme.

Daniel said "I really enjoyed the time I spent volunteering with the council. I gained lots of new skills and experience as well as learning lots about the WHQS programme which I believe helped me when I applied to work with Robert Price."



Astudiaeth achos - rhodd yn helpu i agor drysau i drigolion Caerffili

Case study - Donation to help open doors for Caerphilly residents



Bydd rhodd i ddarparwr hyfforddiant yng Nghaerffili yn helpu i wella sgiliau pobl leol ac i agor drysau i gyflogaeth. Mae cwmni Robert Price Builders' Merchants wedi rhoi mwy na 60 o ddrysau i fenter 'Train and Grow' i'w chynorthwyo i gyflawni rhaglenni hyfforddiant cymunedol.

Ar hyn o bryd, mae menter 'Train and Grow' yn cynorthwyo timau cyflogaeth Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili i gyflawni nifer o brosiectau, gan gynnwys rhaglenni Esgyn a Chymunedau am Waith. Bydd y drysau a roddwyd yn cynnig cyfleoedd i'r bobl sy'n cymryd rhan ennill sgiliau newydd a phrofiad ymarferol o osod drysau a chloeon ac ati.

Dywedodd Tessa Pike, un o gyfarwyddwyr Robert Price, "Fel rhan o'n cefnogaeth barhaus i'r gymuned, gwelsom y gallem, trwy roi nifer fawr o ddrysau dros ben i raglenni Esgyn a Chymunedau am Waith, helpu prentisiaid gwaith saer i ymarfer eu sgiliau yn y gweithdy. Rydym ni wrth ein bodd bod defnydd mor dda wedi cael ei wneud o'r deunyddiau hyn."

A donation to a Caerphilly-based training provider will help upskill local people and open doors to employment. Robert Price Builders' Merchants donated over 60 doors to Train and Grow to help them deliver community training programmes.

Train and Grow currently supports Caerphilly County Borough Council's employment teams in the delivery of a number of projects, including Lift and Communities for Work programmes. The donation of the doors will offer opportunities for participants to gain new skills and hands on experience of hanging doors, fitting locks etc.

Tessa Pike, Director at Robert Price, said "As part of our ongoing support to the community, we identified that by donating a large quantity of surplus doors to the Lift and Communities for Work programmes we could help apprentice carpenters to practice their skills in the workshop. We are delighted that these materials have been put to such good use."

Astudiaeth achos - trawsnewid gardd canolfan ddydd

Mae gofod awyr agored canolfan ddydd sy'n eiddo i'r cyngor ym mwrdeistref sirol Caerffili wedi cael ei drawsnewid, diolch i gymorth gan nifer o sefydliadau.

Mae defnyddwyr gwasanaethau a staff Canolfan Ddydd Brondeg yng Nghoed Duon wedi bod yn gweithio gyda tîm Cymunedau yn Gyntaf Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili i wella'r tiroedd ac i greu lle sy'n haws i'w ddefnyddio i'r bobl sy'n ymweld â'r ganolfan. Erbyn hyn mae gan yr ardd ar ei newydd wedd hafdy, llwybr natur a mannau plannu newydd.

Mae nifer o adrannau'r cyngor a busnesau preifat hefyd wedi rhoi cymorth i'r prosiect, o roi deunyddiau i ddarparu gwirfoddolwyr i helpu i gyflawni gwelliannau ffisegol. Roedd y rhain yn cynnwys: Groundwork, Tîm Gwasanaethau Oedolion yr adran Gwasanaethau Cymdeithasol, CMGG, Windy Ridge a Bar Foods.

Rhoddodd tîm Safon Ansawdd Tai Cymru (SATC) y cyngor gefnogaeth i'r prosiect hefyd, ynghyd â Keepmoat, un o'r contractwyr sy'n helpu i gyflawni'r rhaglen SATC, ac unig bartner cyflenwi'r cyngor, Robert Price Builders' Merchants.

Case study - Garden transformed at day centre

A council owned adult day centre in the Caerphilly county borough has seen its outdoor space transformed thanks to the support of a number of organisations.

Service users and staff at Brondeg Day Centre, in Blackwood, have been working with the Communities First team at Caerphilly County Borough Council to improve the grounds and create a more user-friendly space for visitors to the facility. The newly improved garden now features a summer house, 'nature walk' and new planting areas.

A number of council departments and private businesses have also given their support to the project; from donating materials to providing volunteers to help carry out physical improvements. Those involved include Groundwork, Social Services' Adult Services team, GAVO, Windy Ridge, and Bar Foods.

The council's Welsh Housing Quality Standard (WHQS) team also supported the project along with Keepmoat, one of the contractors helping to deliver the WHQS programme, and the council's single source supply partner Robert Price Builders' Merchants.



Gwelliannau amgylcheddol

Mae Cartrefi Caerffili wedi cynnal nifer o ddigwyddiadau i ymgysylltu â chymunedau lleol a chael gwybod beth yw eu blaenoriaethau ar gyfer gwelliannau amgylcheddol.



Environmental improvements

Caerphilly Homes has held a number of events to engage with local communities and find out their priorities for environmental improvements.



Prosiectau gwella amgylcheddol a gwblhawyd

Completed environmental improvement projects

Cyn • Before



Ar ôl • After

Cyn • Before



Ar ôl • After



Cynlluniau Tai Lloches

O dan raglen ar wahân o waith SATC ar gyfer cynlluniau tai lloches Cartrefi Caerffili, gwnaethpwyd gwelliannau mewnol ac allanol ar yr un pryd, ynghyd â gwelliannau i'r mannau cymunedol.

Sheltered Housing

A separate programme of WHQS works for Caerphilly Homes' sheltered housing schemes has seen internal and external improvements delivered at the same time, along with improvements to communal areas.

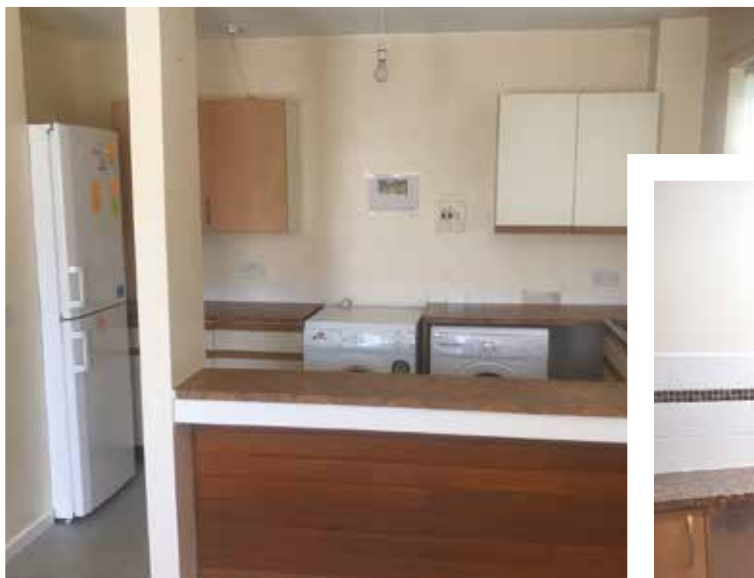
Cyn • Before



Ar ôl • After



Cyn • Before



Cyn • Before



Ar ôl • After

Ar ôl • After

Astudiaeth achos - Tŷ Bedwellte

Cafodd cynllun tai lloches Tŷ Bedwellte yng Nghefn Fforest, Coed Duon, welliannau mewnol ac allanol helaeth fel rhan o'r rhaglen SATC.

Roedd y gwelliannau yn Nhŷ Bedwellte yn cynnwys cegin ac ystafell ymolchi newydd yng nghartref pob tenant, ynghyd ag ailweirio trydanol. Hefyd gosodwyd system wresogi gymunedol newydd, ynghyd ag Unedau Rhyngwyneb Gwresogi unigol ym mhob fflat, gan ganiatáu i'r tenantiaid reoli'r gwres eu hunain, rhywbeth nad oedd yn bosibl gyda'r hen system.

Mae'r adeilad hefyd wedi cael lifft a drysau awtomatig newydd, a gwelliannau i'r mannau cymunedol yn unol â safon 'Visibly Better' Sefydliad Cenedlaethol Brenhinol Pobl Ddall (RNIB) Cymru. Ymgorfforwyd safonau RNIB Cymru hefyd yn y cartrefi i denantiaid sydd â nam ar eu golwg.

Cyn • Before



Case study - Ty Bedwellty

Ty Bedwellty sheltered housing scheme in Cefn Fforest, Blackwood received extensive internal and external improvements as part of the WHQS programme.

Improvements at Ty Bedwellty included new kitchens and bathrooms in each tenant's home, along with electrical rewiring. The communal heating system was also replaced and individual Heating Interface Units installed in each flat, allowing tenants to control their own heating which was not possible with the previous system.

The scheme has also benefitted from the installation of a lift, new automatic doors and improvements to communal areas in keeping with Royal National Institute for the Blind (RNIB) Cymru's Visibly Better standard. The RNIB Cymru standards were also incorporated into homes for those tenants experiencing a visual impairment.

Ar ôl • After



**Y gegin gymunedol wedi'i
gwella yn unol a safonau RNIB**

**Communal kitchen has been
improved to RNIB standards**

Cyn • Before



Ar ôl • After



yourccbchomes

Dilynwch ni ar Twitter
Follow us at Twitter.



yourcaerphillyhomes

'Hoffwch' ni ar Facebook.
'Like' us at Facebook.